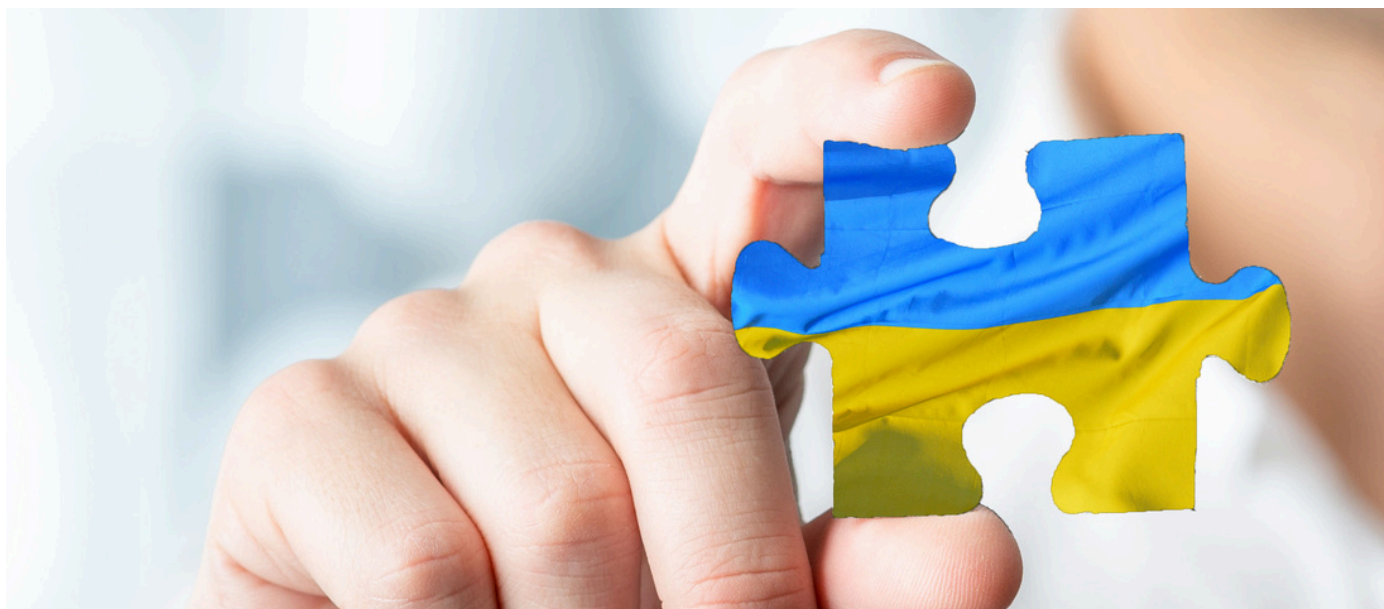


**Hessisches Ministerium  
für Wirtschaft, Energie,  
Verkehr, Wohnen und  
ländlichen Raum**

**HESSEN**



**BERUF FINDEN.  
DEUTSCH VERBESSERN.  
AUSBILDUNG SCHAFFEN.  
MIT UNS!**

**Знайти підходящу професію.  
Покращити німецьку.  
Отримати професійну освіту.  
проектом **Wirtschaft integriert!****




**WIRTSCHAFT**  
*integriert*

# Welche Angebote gibt es?

## Що таке проект **Wirtschaft integriert?**

*Wirtschaft integriert* ist ein Projekt für alle, die sich für eine betriebliche Ausbildung interessieren und Hilfe beim Deutschlernen benötigen. Es besteht aus drei Bausteinen:

Wirtschaft integriert - це проект для всіх, хто бажає здобути професійну освіту в Німеччині та потребує допомоги в вивченні німецької мови. Цей проект складається з трьох частин:

<b>Berufsorientierung VOplus   4-6 Monate</b>	<b>Einstiegsqualifizierung EQplus   6-12 Monate</b>	<b>Ausbildungsbegleitung ABplus   Ausbildung</b>
<b>Професійна орієнтація VOplus   4 – 6 Місяців</b>	<b>Початкова кваліфікація EQplus   6 – 12 Місяців</b>	<b>Підтримка при навчанні ABplus   під час професійного навчання</b>
Ausbildungssystem in Deutschland kennenlernen	Praktikum zur Vorbereitung auf eine Ausbildung	reguläre Ausbildung im Betrieb
mind. drei verschiedene Berufe ausprobieren	Deutsch, Mathe und berufsbezogener Unterricht im BWHW an 1,5 Tagen pro Woche	Besuch der Berufsschule
Berufsentscheidung treffen	kein Berufsschulunterricht	ergänzend: Unterstützung und Unterricht im BWHW, 4-8 Stunden pro Woche
gemeinsame Suche einer Praktikums- oder Ausbildungsstelle	Praktikumsvergütung	Ausbildungsvergütung
		
ознайомлення з системою навчання та професіями в Німеччині	більш тривале стажування для отримання освіти за обраною професією	регулярне навчання на підприємстві та відвідування професійно – технічної школи
можливість спробувати себе принаймні у трьох різних професіях	заняття з німецької мови, математики та професійні заняття у BWHW 1,5 дні на тиждень	додаткова підтримка та заняття у BWHW, 4 – 8 годин на тиждень
можливість обрати професію	без додаткових занять у професійно – технічній школі	оплата праці під час професійного навчання
підтримка у пошуку місця стажування або навчання	Грошова надбавка під час стажування	

Begleitend zu allen drei Angeboten erhalten Sie im BWHW Deutschunterricht, Hilfe beim Zurechtfinden in Deutschland und sozialpädagogische Unterstützung.

Додатково до всіх трьох пропозицій Ви отримаєте заняття з німецької мови, допомогу з орієнтування в Німеччині та соціально – педагогічну підтримку в BWHW.

## Warum eine Ausbildung?

---

### Чому саме професійна освіта?

Das deutsche Ausbildungssystem gilt weltweit als Erfolgsmodell durch die Kombination von Theorie und Praxis. Eine Ausbildung bietet gute Voraussetzungen für den erfolgreichen Einstieg in das Arbeitsleben und vielfältige Karrierechancen. Sie erhalten von Anfang an eine Ausbildungsvergütung. Zudem gibt es eine große Nachfrage der Unternehmen nach gut ausgebildeten Fachkräften.

Завдяки поєднанню теорії та практики німецька система професійної освіти вважається успішною в усьому світі. Отримання професії створює сприятливі передумови для успішного початку трудового життя та широкого спектру кар'єрних можливостей. З самого початку навчання ваша праця оплачується. Добре підготовлені фахівці завжди користуються великим попитом з боку підприємств та організацій.

## Wer kann teilnehmen?

---

### Хто може брати участь у проекті?

Teilnehmen können alle Menschen, die  
...sich mit einer betrieblichen Ausbildung eine berufliche Zukunft aufbauen wollen  
...Hilfe beim Erlernen der deutschen Sprache brauchen und  
...eine Beschäftigungserlaubnis haben oder bekommen können.

Sie sollten Deutschkenntnisse auf A2 oder B1-Niveau mitbringen. Das heißt: Sie können zum Beispiel ein einfaches Gespräch verstehen. Denn wir sprechen nur Deutsch mit Ihnen.

Sie können an einem, zwei oder allen drei Bausteinen teilnehmen. Die Teilnahme ist kostenlos!

Брати участь може кожен, хто  
... хоче побудувати своє професійне майбутнє за допомогою професійного навчання  
... потребує допомоги у вивченні німецької мови  
... має або може отримати дозвіл на роботу в Німеччині

Ви повинні володіти німецькою мовою на рівні A2 або B1. Це означає, що Ви, наприклад, розумієте нескладні речення та можете спілкуватися на початковому рівні. Це дуже важливо, тому що ми спілкуємося з Вами тільки німецькою мовою.

Ви можете брати участь в одній, двох або в усіх трьох частинах проекту. Участь в проекті Wirtschaft integriert безкоштовна!

Haben Sie kleine Kinder und benötigen eine Betreuung? Wir unterstützen Sie bei der Suche nach einem Betreuungsplatz. Für die BOplus können wir kurzfristig eine **Kinderbetreuung** an einem unserer Standorte einrichten, bis Sie einen Betreuungsplatz in einer öffentlichen Kita oder in der Kindertagespflege finden.

Ви маєте маленьких дітей, яким потрібен догляд? Ми підтримаємо і допоможемо Вам з пошуком місця в дитячому садку. Для BOplus ми можемо швидко організувати догляд за дітьми в одному з наших філіалів, поки Ви не знайдете місце для дитини в дитячому садку або центрі денного догляду за дітьми.



## Wo findet Wirtschaft integriert statt?

## Де відбувається проект Wirtschaft integriert?



Sie können in ganz Hessen an *Wirtschaft integriert* teilnehmen. Das Projekt wird in ausgewählten Bildungseinrichtungen und Standorten des BWHW durchgeführt. Rufen Sie uns gerne an! Wir informieren Sie über Standorte in Ihrer Nähe.


Взяти участь у проекті *Wirtschaft integriert* Ви можете по всій території федеральної землі Гессен. Проект буде проходити в обраних філіях та місцях розташування BWHW. Зателефонуйте нам! Ми с задоволенням проінформуємо про розташування філій BWHW поблизу Вас.

## Wie kann ich Kontakt aufnehmen?

## Як мені встановити контакт з BWHW?



Noch Fragen? Wir sind gerne für Sie da!  
Маєте питання? Ми будемо раді Вам допомогти!

 06421 30447-28

 [wi@bwhw.de](mailto:wi@bwhw.de) | [www.wirtschaft-integriert.de](http://www.wirtschaft-integriert.de)

*Wirtschaft integriert* ist ein landesweites Projekt des Hessischen Wirtschaftsministeriums. Das Projekt wird gefördert aus Mitteln des Landes Hessen. Die Agenturen für Arbeit sowie die Jobcenter beteiligen sich finanziell an der Erstattung der Praktikumsvergütung während der EQ.

*Wirtschaft integriert* є проектом Міністерства економіки землі Гессен. Фінансування проекту відбувається за рахунок її федерального бюджету. Центри та бюро зайнятості також приймають участь в здійсненні оплати під час стажування у проекті EQ.